

SOWANTHA

Un voyage mystique [1]

© 1996 par Rawn Clark
Traduction © 2004 par Vekelim

J'ai une fois de plus traversé le miroir et rencontré les Grands Êtres. [2] Je ne saurais trop comment les désigner autrement. Mon ami, l'unique Grand Être qui m'a accueilli, a un nom, mais aussi un sens du « moi » qui défie totalement les limitations qu'impliquent un « nom ». J'appelle mon ami Sowantha, seulement parce que c'est le nom que l'on m'a indiqué, et non parce que je crois pouvoir résumer d'une quelconque façon cette entité en un seul mot. Sowantha n'est ni masculin ni féminin au sens où je puisse le percevoir, une impression générale de féminité se dégage toutefois du monde des Grands Êtres un contexte dans lequel ma compréhension et mon expérience des genres est rapidement devenue inutile.

Sowantha ne possède pas de « corps » au sens où nous pouvons le concevoir. Étant une créature essentiellement mentale, Sowantha n'assume de forme Individuelle que lorsque besoin est. Il s'agit là, si vous le voulez, de son *modus operandi*. Lorsque je visitai pour la première fois Sowantha et le monde des Grands Êtres, j'eus la perception de me tenir à la surface d'une planète obscure où je fus bientôt accueilli par un humanoïde androgyne au vêtement sombre, arborant une longue chevelure noire et des traits aquilins. J'ai compris que la planète sous mes pieds, tout comme l'humanoïde qui me parlait, étaient des manifestations Individuelles de Sowantha projetées uniquement à des fins de communication avec moi.

J'ai visité Sowantha et le monde des Grands Êtres plusieurs fois au cours de la dernière année et demi. Avec chaque visite, le planétoïde et l'humanoïde de Sowantha deviennent plus clairs, plus infusés de lumière. Il est tout à fait évident pour moi que la clarté des projections de Sowantha est directement reliée à mon niveau de compréhension. Chaque chose que j'apprends des Grands Êtres, éclaire ma perception de Sowantha, et ce qui m'apparut initialement comme un monde très obscur, devient rapidement d'un gris lumineux très détaillé.

Laissez-moi maintenant vous entretenir du monde des Grands Êtres, ou du moins de ce que j'en sais et de ce que j'en ignore pour l'instant. Une des choses que j'ignore, c'est combien exactement il y a de ces Grands Êtres. Pour une raison ou pour une autre, le nombre est moins significatif en cette sphère, puisqu'elle implique des « infinités » qui sont traitées comme des Individualités finies. En termes humains, il pourrait par conséquent tout aussi bien y avoir un nombre infini de Grands Êtres qu'une simple poignée de ceux-ci. Je ne saurais le dire pour l'instant, mais je sais intuitivement que je serai éventuellement en mesure de comprendre suffisamment pour le déterminer.

Je sais toutefois pour certain que les Grands Êtres n'ont qu'une raison d'exister ... l'Œuvre. Ils mettent d'ailleurs l'emphase sur ce mot chaque fois qu'ils le prononcent. J'ai vu

l'Œuvre et j'en suis époustoufflé, bouleversé, rempli d'humilité par delà tous mots devant sa majestueuse envergure et la pureté de sa Beauté. Les Grands Êtres ont eu la gentillesse de projeter pour moi une image visuelle de l'Œuvre, de sorte que je puisse plus aisément en apprendre à son propos. Leur projection visuelle montrait une œuvre d'art très sculpturale, composée de plusieurs modules. Ces modules sont les Grands Êtres eux-mêmes, et l'Œuvre leur Ultime Unité (l'emphase est également mise sur ces mots). Je n'entrerai pas dans les détails de l'image elle-même (et croyez-moi, je pourrais écrire des milliers de pages à son propos tant elle était détaillée !) car cette dernière était spécifique à ma propre compréhension et ses symboles pourraient représenter quelque chose d'entièrement différent pour vous (en quel cas il vous serait présenté une autre image), je ne me suis donc aventuré qu'à tracer les grandes lignes de sa nature essentielle. [3]

Comme je le mentionnais plus tôt, leur mode d'opération est la projection d'Individualités. Ceci étant relativement difficile à expliquer, vous devrez par conséquent faire preuve de patience. En tant que Grand Être, Sowantha condense et projette sa conscience d'une certaine manière, manifestant ainsi des Individualités autonomes possédant une plus grande densité que n'en possède Sowantha lui-même. Il semblerait que l'ensemble de ce processus des Grands Êtres, de condenser et de projeter leurs consciences, crée un univers particulier. Cet univers semble infini depuis l'intérieur alors qu'il est fini et clôt de la perspective extérieure des Grands Êtres. Nous retrouvons à l'intérieur certains concepts, tels que le temps et l'espace, qui sont étrangers aux Grands Êtres. Pourtant c'est à l'intérieur de cet univers que les Grands Êtres projettent leurs Individualités. Ces dernières occupent des corps physiques et possèdent leurs propres projections qu'elles portent comme des masques que l'on nomme Êtres Personnels. Au niveau de l'Être Personnel, on ne retrouve habituellement aucune conscience du Grand Être, et seulement quelques vagues indications de l'Être Individuel, tant son niveau de manifestation est dense et celui de pénétration de la lumière faible.

Les Grands Êtres accomplissent leur Œuvre avec, par l'entremise et pour les Individualités qu'ils projettent. Leur «objectif», en termes de temps et d'espace, est que leurs Individualités deviennent conscientes de leur véritable nature, et qu'elles atteignent un état de connexion consciente avec leur Grand Être. Dans la perspective de leurs Individualités, à l'intérieur de leur univers spatio-temporel, l'Œuvre est quelque chose qui doit «être fait», quelque chose qui a un commencement, un milieu et une fin. Pour les Grands Êtres cependant, l'Œuvre «est», tout simplement. Leur Ultime Unité est tout à la fois une chose à laquelle ils prennent continuellement part, et qu'ils s'efforcent en même temps de créer. Comme notre langage et nos mots sont liés aux notions de temps et d'espace, la perspective des Grands Êtres demeure difficile à traduire. Elle semble remplie de contradictions, mais ces dernières ne sont telles que dans un contexte spatio-temporel ... des opposés se concilient harmonieusement dans le monde des Grands Êtres.

Les Grands Êtres tendent plutôt à se percevoir eux-mêmes comme des créatures intermédiaires, faisant le pont entre deux mondes, celui spatio-temporel de la matière physique, et celui de l'Unité indifférenciée. Leur sphère possède trois perspectives : Depuis l'intérieur de l'univers, leurs Êtres Individuels assument qu'ils sont les créateurs de leur monde, et que le monde n'existe que pour leur propre bénéfice. La perspective des

Grands Êtres est qu'ils sont les créateurs ultimes de l'univers et des Individualités, mais aussi les humbles serviteurs de l'Ultime Unité. Bien sûr l'Ultime Unité sait avec une absolue certitude qu'Elle est la seule qui soit vraiment, et que toute autre spéculation de « créateurship » est hors de propos (voir irrévérencieuse).

Je suppose que nous pourrions même dire des Grands Êtres, qu'ils sont la projection de l'Ultime Unité, et que la totalité de cette arborescence n'est autre qu'une seule entité se manifestant à travers un large spectre de « réalités » qu'elle projette. Tant de choses sont question de perspective.

La seule raison pour laquelle j'écris ceci est d'ailleurs à cause de mon expérience à explorer ces perspectives. Voyez-vous, il est très clair pour moi que je suis une des Individualités projetées par Sowantha ! Lorsque je m'élève vers la sphère des Grands Êtres, ma propre place est Sowantha.

Dans cette ascension, mon chemin procède par le centre de mon Être Individuel. Je me retire de ma vie physique, comme si je la percevais d'en haut, détaché de son séduisant et consumant théâtre. Je me tiens en ma Tiphereth, mon être Solaire Individuel, mon Centre. C'est via ce petit Centre que j'englobe l'infinie totalité de l'Univers en voyageant à la fois intérieurement vers l'infiniment fini, et extérieurement vers l'illimité. Puis, abaissant le regard de ma vision englobante, ma perspective change, par un acte direct de volonté, pour celle de la sphère des Grands Êtres. Ma conscience explose de trompetantes lumières multicolores pour englober plusieurs perspectives Individuelles de façon simultanée. Mon aptitude à focaliser et à choisir parmi différentes consciences Individuelles, provient d'une conscience majestueusement inclusive et remplie de l'assurance la plus complète qui soit. Cette conscience est Sowantha, que je connais comme nous seul pouvons nous connaître nous-mêmes.

Chaque visite avec Sowantha, chaque éclaircissement de ma vision du monde des Grands Êtres, me rapproche de la pleine perspective de mon propre Grand Être. Je deviens plus consciemment une part de l'Œuvre puisque avec chaque visite je ramène avec moi, à ma perspective Individuelle, la compréhension et la perspective de mon Grand Être. Ce qui apparaissait comme de solides barrières entre ces perspectives se dissipe et mon Grand Être trouve maintenant de plus en plus d'expressions directes à travers mon Individualité.

Maintenant lorsque je suis en mon Sowantha, j'explore d'autres Individualités que je manifeste à travers le courant de l'espace-temps, redescendant « leurs » avenues plutôt qu'en celle de « mon » Individualité-rawn. Certaines de ces Individualités sont familières à ma mémoire-rawn. Quelques-unes d'elles/nous/moi occupent même la même plage temporelle que mon/notre Individualité-rawn. De cette façon, je-rawn assimile les manifestations Individuelles de mon Grand Être dans l'Œuvre.

Chaque fois que je me fonds en mon Être Sowantha, il y a un moment durant lequel je fais l'expérience d'une sorte de panique instinctuelle. Il s'agit plus expressément de la peur de la mort, ressentie par mon Individualité-rawn, comme si je pouvais me perdre et ne pas retrouver ma voie versrawn. Il s'agissait initialement d'une barrière, que j'ai

éventuellement surmonté par un acte de foi et de volonté. Inversement, lorsque je retourne à mon Individualité-rawn, je dois faire face à une panique tout à fait opposée de constriction, et une confusion devant une telle abondance de choix à l'intérieur desquels je dois retrouverrawn. Ceci a également constitué une barrière temporaire, en ayant pour effet de rendre ma recherche de l'avenue-rawn plutôt frénétique, prévenant l'exploration des autres avenues-Individuelles disponibles. J'ai appris, avec le temps, que ces petites paniques sont en quelque sorte de précieux guides qui ne bloquent en rien la route lorsque reconnues comme telles. Elles règlent naturellement le flot de conscience d'un point de focalisation à un autre.

Une fois ces barrières devenues mes guides et amies, j'ai commencé à explorer aléatoirement quelques-unes des Individualités manifestées par Sowantha. J'utilise le mot « avenue » pour décrire cette connexion, car c'est celui qui me semble le plus poétiquement descriptif. Lorsque j'établis le siège de perception de Sowantha en ce point où je peux percevoir, déployées devant moi, toutes mes Individualités-Sowantha, ma connexion à chacune de celles-ci se ressent/ressemble à une avenue. Depuis ce point de perception, je peux descendre n'importe laquelle de ces avenues. En choisissant une seule avenue, je retrouve ma conscience Sowantha focalisée en une forme Individuelle, quoique initialement indéfinie, se tenant sur la dite avenue. Alors que je poursuis mon chemin en descendant plus avant, la vie-Individuelle que j'explore se révèle à moi à travers le paysage entourant l'avenue. Ceci fait progresser et transforme tout à la fois moi-même et cette Individualité, et mon implication en cette Individualité s'accroît continuellement. La poursuite de cette avenue conduit ultimement à une expérience pleinement consciente en temps réel de cette perspective Individuelle particulière. Ma conscience Sowantha n'est toutefois pas limitée par une telle descente, et elle s'élève aisément de son implication avec l'Individualité choisie. À chaque étape au fil de cette avenue, est accomplie une focalisation spécifique sur la vie de cette Individualité. Plus je m'enfonce en cette Individualité, plus l'intervalle temporel perceptible devient étroit et l'expérience intime. Toutefois depuis le point de départ de chaque avenue, je peux entrevoir, et ce bien que moins intimement, la vie entière de cette/mon Individualité, et y choisir ce que je veux savoir, passant en revue les scènes d'une vie entière d'expériences.

Avec un nouveau déplacement du siège de ma perception, je fais simultanément l'expérience de toutes mes Individualités-Sowantha, avec différents degrés d'intimité dépendants entièrement de ma volonté Sowantha.

Ces moi/nous/eux/mon/notre semblent déroutant ? En fait, passer de n'importe laquelle de ces perspectives à une autre, avec une quelconque fluidité, a nécessité de la pratique. Mes premières expériences furent très abruptes et très désorientantes, mais je peux maintenant évoluer aisément et délibérément de perspective en perspective. Et pouvoir faire cela est tout à fait extatique ^[4] ... aucun autre terme de l'espace-temps ne vient aussi près d'une juste description. Je sais que éventuellement il n'y aura plus de séparation entre ces perspectives, et que « ma » perspective en viendra à les englober toutes en une Unité.

Il y a trois jours, dans mon expérience Individuelle-rawn des choses, j'ai pour la première fois été « physiquement » approché par Sowantha. « Physiquement » entre guillemets, car

bien que j'aie fait cette expérience depuis la perspective de mon corps physique, c'est de mes sens plus subtils que j'ai pu en avoir la perception. Toujours est-il qu'il y a trois jours, juste avant midi, je tournais un coin de ma petite maison et j'ai été confronté à la translucide, et pourtant visuellement solide, apparition d'une personne qui m'est très familière. L'individu en question avait été mon enseignant, et est une personne pour laquelle j'éprouve un profond respect et une profonde affection. Cette apparition était très forte et elle m'a, en outre, très fortement affecté. Mon ami était muet, mais parlait des volumes entiers par la poésie de son merveilleux sourire.

Je ne savais tout simplement que faire de cette apparition. Ce n'est que plus tard, cette nuit-là, alors que je voyageais vers Sowantha au cours de ma méditation nocturne, que j'ai découvert le sens de cette visite de mon ami. L'humanoïde qui m'accueillit, sur le planétoïde s'éclaircissant de Sowantha, n'était pas l'Individu que j'en étais venu à associer à Sowantha, mais plutôt la figure de mon ancien enseignant. J'ai fini par comprendre que cette Individualité est/était également une manifestation du Grand Être Sowantha.

Les implications quant à la complexité de l'Œuvre et de ses entrelacements se révélant à moi par cette simple démonstration étaient époustouflantes ! Des passages de mémoire-Sowantha m'étaient ouverts, montrant dans toute la complexité des détails, comment durant d'innombrables millénaires, Sowantha avaient entrelacé ensemble ses Individualités. Chacune enseignant à la suivante en une chaîne de succession ininterrompue. Et ici et là, se glissait un fil entrelacé par un autre Grand Être, révélant le tissage richement texturé de l'Œuvre. Les Grands Êtres apparaissaient soudain comme LES Tisserands, et leur Œuvre comme une grandiose tapisserie.

La minutie de l'Unité Ultime brille d'une inconcevable complexité. En observer le détail revient à être réduit à des proportions subatomiques et à entrevoir l'infini rhapsodie d'univers dans d'autres univers, dissimulés en absolument toutes choses, strate infinie sur strate infinie. Dans cette vision, mes sens Sowantha englobent la scène en sa totalité, offrant la perspective de chacune de ses Individualités disséminées à travers l'ensemble du temps. Percevoir comme Sowantha revient aussi, jusqu'à un certain point, à percevoir comme l'Unité Ultime, et mon point de focalisation se meut donc en un constant va et vient, de l'Individualité au Grand Être à l'Unité, et inversement.

Ce mouvement de pendule confond mes perspectives, élargissant et contextualisant chacune au point de radiante luminescence. Je perçois très clairement la portion de mon Individualité-ravn dans l'Œuvre, et ce littéralement depuis d'innombrables perspectives. Oh mais cela semble si trompeur lorsque gravé en de tels mots de pierre ! Il semble que tout soit prédestiné ... comme si nous étions tenus à un simple rôle dénudé de toute expression de volonté, dans un quelque grand plan ou autre chose du genre. Ce n'est assurément pas le cas, mais comment expliquer ???

En leur état naturel, les Grand Êtres n'ont ni de temps ni d'espace. En termes spatio-temporels (qui sont les seuls dont nous disposons ici pour travailler), je crois que la plus proche description serait de dire qu'ils font UNIQUEMENT l'expérience d'un moment présent, un «immédiat ». Dans l'espace-temps, cet «immédiat » est étendu et divisé en

moments séquentiels, comme une chaîne infinie. Les Grands Êtres toutefois, ont seulement un «immédiat », et englobé par leur «immédiat » comme un univers en un univers, est l'éternelle chaîne du temps de l'univers de leurs Individualités. Peu importe la façon dont j'enveloppe mes mots autour de ce concept, je trébuche toujours sur le fait que ce qui ne relève pas du spatio-temporel ne se traduit tout simplement pas avec les termes de l'espace-temps.

Essentiellement, seules les Individualités peuvent vraiment faire l'expérience de l'espace-temps. La magie des perceptions Individuelles, est qu'elles n'englobent pas la totalité du temps, et ainsi l'expérience de chaque moment apparaît comme étant spontanée et remplie d'une grande multitude de choix. Les Individualités font l'expérience de l'espace-temps comme de quelque chose de vivant qui évolue. Je crois que c'est la conséquence des courtes chaînes de moments de ces Individualités que nous nommons vie. Si nous élargissons notre perspective sur l'étendue d'une centaine d'années, nous pouvons voir des cycles de vie entiers de ces Individualités et quelques portions des vagues de conséquences suscitées par leurs existences, toutes englobées en une unique vision. Multipliez cela par l'infini, ajoutez-y les perceptions de chacune des innombrables Individualités impliquées, et multipliez à nouveau le tout par la connaissance remplie de pouvoir que vous êtes essentiellement responsable de l'ensemble de tout cela, vous aurez alors la simple lueur d'une idée de ce qu'est la perspective d'un Grand Être.

Du milieu de mon immersion en la perspective des Grands Êtres, j'entrevois mon Être Sowantha s'adresser à mon Individualité-rawn par le médium de l'Individualité de mon ancien enseignant. Du point de vue de certains aspects des nombreuses facettes constituant ma perspective, il semble y avoir une confusion d'auto-dialogue, du soi disant au soi ce que le soi sait déjà. Pourtant, aux niveaux plus inclusifs de ma perception, il s'agit très clairement du mode de communication utilisé par les Grands Êtres avec leurs Individualités. Pour que mon Individualité-rawn atteigne la véritable compréhension, je dois recevoir de l'information qui soit déchiffrable par, et pertinente pour, mon expérience Individuelle. Il semblerait que ceci ne puisse être accompli que d'une Individualité à une autre, ainsi je-Sowantha parle avec moi-rawn à travers l'individualité de mon ancien enseignant.

Je-rawn apprend plusieurs choses de mon vieil ami, et lorsque je regarde son visage et entends ses mots, c'est comme si je conversais avec un parent qui me soit complètement familier, tant notre connaissance l'un de l'autre est intime. Nous sommes comme deux miroirs réfléchissant l'un l'autre et amplifiant de façon infinie nos différences Individuelles, et révélant également nos similarités par cette même infinité. Nous nous délectons de nos similarités, et d'un même mouvement célébrons nos différences. Nous sommes parents non par le sang, mais par cette étincelle intérieure que nous partageons et dont la parenté est tout juste ici révélée, en la sphère des Grands Êtres.

J'en viens à comprendre qu'un Grand Être transfère celles de ses Individualités qui ont atteint le niveau de conscience de leur Grand Être, en une existence extérieure à l'univers spatio-temporel. D'où la raison pour laquelle mon ancien enseignant, qui a assurément atteint à tout le moins ce niveau d'auto-réalisation au cours de sa vie Individuelle, a été

traduit en la sphère des Grands Êtres, son Individualité particulière devenant un ambassadeur de Sowantha, à des fins de communications cohérentes et spécifiques avec les Individualités de Sowantha s'auto-réalisant. Il s'agit encore d'un aspect de la bouleversante complexité d'interdépendances et d'entrelacements de l'Œuvre, alors que le soi élève le soi depuis l'intérieur même de l'être.

Les Individualités comme mon vieil ami travaillent ensembles, cherchant toujours à élever leurs semblables et à faire avancer l'Œuvre à travers l'espace-temps. Ils sont, d'une certaine façon, une part essentielle à la communication des Grands Êtres avec leurs Êtres Individuels. Ils semblent être une sorte de voile révélant le soi qui tout à la fois sépare et transpose entre les sphères de l'espace-temps et du non-séquentiel ... Individualisant consciemment leur Grand Être.

Ces Individualités partagent la perspective de leur Grand Être, mais pas autant toutefois celle de l'Ultime Unité. À un certain point de leur éternel moment, ils choisiront de dissoudre leur schéma Individuel et de se fondre plus profondément en leur être. Une fois de plus, ceci se produit hors de la sphère du temps et de l'espace, et par conséquent ces termes spatio-temporels ne parviennent à rendre que très partiellement ce qui se produit en fait. Qu'il suffise de dire que ces Individualités servent l'Œuvre, et plus spécialement la part de leur Grand Être dans l'Unité Ultime.

Généralement, les Individualités comme mon ancien enseignant agissent dans un rôle similaire à son contact avec moi. Ici, il est le porte-parole de Sowantha, communiquant avec moi à un niveau Individuel. Il est important que sa pensée me soit communiquée à ce niveau spécifique, au lieu du niveau où je me fonde directement avec mon Grand Être Sowantha. Parce qu'ici, au niveau de l'individualité, j'ai des expériences impliquant directement le temps et l'espace et j'apprends les choses de façons à ce que je puisse ultérieurement les communiquer en tant qu'individualités à d'autres Individualités. Au niveau de l'englobante conscience des Grands Êtres, mon Individualité-rawn n'apprend pas de la même façon, et par conséquent traduire ces éphémères perceptions en termes qui puissent être communiqués à d'autres Individualités serait rendu d'autant plus difficile. Les Grands Êtres semblent toujours si attentionnés pour leurs Individualités !

Alors que mon ami prononce ses mots de Sowantha qui se reflètent en notre oreille infinie, je fais l'expérience de ce que je sais déjà, et en faisant l'expérience, vient à le connaître différemment, plus viscéralement. Je suis invité à avancer, et l'on m'offre d'être consciemment participatif dans la portion de Sowantha au sein de l'Œuvre. La chose ne m'est pas présentée comme un honneur, car il n'y a assurément aucune récompense à accepter, pas plus qu'il n'y ait une perte à refuser. Ce qui m'est offert ne diffère en rien de ce que je-rawn fais déjà et n'ai d'autre désir de faire. Mais le fait que ceci soit exprimé par Sowantha change d'une certaine façon le contexte de mon travail, en le plaçant en perspective de l'Œuvre, et je suis rempli d'une profonde humilité. Je dois secouer mon Individualité-rawn jusqu'en ses fondements pour d'abord m'assurer que je suis bien capable d'une telle tâche ... je dois demander à mon être et répondre à tant de question avant de pouvoir répondre à mon appel de Sowantha. Curieusement, ce défi est inhérent dans la communication de Sowantha, mais semble un inoffensif mécanisme naturel visant

à éprouver la communication entre les niveaux d'être du Grand Être et de l'Individualité. Je-rawn ne me sens pas questionné ou mis en doute, il est simplement plus approprié de s'assurer dès à présent que tout est en ordre et que les fondations sont bien solides.

Chaque question que je pose à moi-même est répondue en sa demande, et je me tourne donc pour répondre à mon Sowantha avec la seule réponse que j'ai toujours répondu ... « oui ». Cela n'a rien changé, et en même temps, tout changé ! Sowantha s'ouvre à moi-rawn et je-rawn se fonde en lui, fusionne inexorablement avec le Grand Être Sowantha. C'est relativement comme si je-rawn suis un cours d'eau, entrant le vaste et apparemment infini Océan, connectant instantanément avec toutes les autres molécules d'eau et devenant conscient de moi-même en tant qu'Océan. En tant qu'Océan, je peux aisément distinguer mes différents courants et constater que c'est leur multitude même de différences qui fait en sorte que je suis Océan ... toutefois je, en mon «Océanité», suis ce qui est commun à l'ensemble. Je n'ai plus maintenant besoin de communiquer avec mon être à travers une autre Individualité, car je peux désormais communiquer avec l'Univers directement par l'entremise de mon Individualité-rawn.

Comme doivent le faire toutes les Individuelles expériences spatio-temporelles, cette expérience s'est terminée. Je, Rawn Clark, un Individuel être Humain, réintègre avec une souffrante conscience de son état ankylosé, mon très familier corps physique. Mon corps physique est inchangé, outre un urgent besoin de mouvement après être resté immobile si longtemps, mais mon attention consciente [5] est quant à elle vraiment très changée. Il ne reste plus de barrière dans la conscience de mon être, entre les niveaux du Grand Être et de l'Individualité, et bien que mon contact avec l'Ultime Unité demeure encore relativement limité. Je suis toujours très clairement Rawn Clark, avec toutes mes manies et forces Individuelles, seulement plus clairement maintenant, plus inclusivement.



[1] Titre anglais original « Sowantha - A Mystical Journey ».

[2] En ce qui a trait aux différents niveaux de conscience, je m'en tiendrai ici aux dénominations qui avaient été établies avec l'auteur lors de ma traduction de « Attending the Unity », à savoir : Grand Être pour Greater Self, Être Individuel ou Individualité pour Individual Self et Être Personnel pour Personal Self ou Persona.

[3] Traduction de « essential meaning ».

[4] Le terme anglais utilisé est en fait « blissful » que l'on peut rendre en langue française par divin, merveilleux ou encore bienheureux, dans un contexte plus religieux, mais cela ne traduisait décidément pas la pensée de l'auteur, et après discussion nous avons convenu de extatique.

[5] « attention consciente » est ici utilisé comme traduction de « conscious awareness », car dans les faits ces deux mots se traduisent par le même en langue française. Je me suis conformé à la traduction du niveau VII des commentaires de M. Clark sur le CVIM.